

## Runder Oktober s. 18

Mit einer zweitägigen Geburtstagsveranstaltung hat Krandienstleister Steil Mitte Oktober sein zehnjähriges Engagement im Saarland gefeiert. Stargast der Jubiläumsveranstaltung war der AC 1000.



## Editorial

3 Dreiklang für Produktivität

## Finanzen

6 Betreten der Baustelle verboten!

8 Die Not-(über)Brücken

## Vermietung

10 Netzwerken in Osteuropa

## Tipps & Trends

12 Happy birthday, Heidkamp!

14 Mobiler Wartungshelfer

## Aus- & Weiterbildung

16 Verkaufen muss gelernt sein

## Mobilkrane

18 Runder Oktober

24 Weltraum-Kommunikation

28 Traditionsreiches am Rhein

30 Neues Wahrzeichen

## Höhenzugangstechnik

32 Schwedische Premiere

## Safety

34 Ein Job mit viel Gefühl

40 Forschen unter freiem Himmel

42 Notrufsystem inklusive

44 Transparente Standards

46 Fit machen für den Erfolg

48 Kraftausgleich garantiert

## Schwerlastverkehr

50 Kompakte Verbundkraftwerke

56 Runder Auftrag

58 Effizienter Schwergewichtler

## Ladekrane

60 Hohe Kunst des Gärtnerns

62 Ausbauambitionen

## Seile, Ketten, Anschlagmittel

64 Vereinfachte Verwaltung

## Ein Job mit viel Gefühl s. 34

AMS Technologies bietet mit dem SensoBrick eine flexible Lösung zur Überwachung des Einsinkens von Turmdrehkransockeln. Der SensoBrick wurde für die einfache Installation entwickelt.

## Software

66 Am anderen Ende der Welt

## Werkstatt

68 Erster Anlaufpunkt

## Hebetechnik & Hebezeuge

70 Stationär mobil gemacht

## Kranhallen

72 Kran unter Dach

## Hallen & Tore

76 Was (H)alle(n) brauchen

## FBL

78 Ergonomisch in die Zukunft

79 Impressum

80 Händlerteil



### Kran unter Dach s. 72

Auch wenn sich bei Kranhallen die Hallenkonstruktion im Wesentlichen nicht von den anderen unterscheidet, gibt es hier jedoch andere, nicht unwichtige Nuancen zu berücksichtigen.



Die Hebezeuge und Krankomponenten von STAHL CraneSystems erhalten Sie von Ihrem Kran- und Anlagenbauer vor Ort.

» Ich bin immer offen für  
**neue Technik.**  
Aber sie muss  
**wirtschaftlich** und  
leistungsstark sein. «

### Unsere Lösung: Der Kettenzug SC

Der neu entwickelte Kettenzug SC verbindet intelligent durchdachte Konstruktion mit Wirtschaftlichkeit. Eine wichtige Innovation des Kettenzugs ist die patentierte 5-taschige Kettennuss. Sie reduziert den Verschleiß und ermöglicht eine höhere Belastung der Kette bei gleichbleibend hoher Sicherheit.

→ [www.stahlcranes.com](http://www.stahlcranes.com)

Partner of Experts

**STAHL**  
CraneSystems 



Messestand  
der Matusch  
GmbH auf der  
CICA-Konfe-  
renz in Hobart.  
(Fotos: Matusch)

## Am anderen Ende der Welt

*Software.* Die Stadt Hobart auf der Insel Tasmanien, südöstlich von Australien, liegt über 16.000 km von Deutschland entfernt. Doch trotz einer langen Anreise war die Matusch GmbH aus Coburg bei der diesjährigen CICA Crane Conference 2013 mit einem eigenen Messestand vertreten.

An der vom CICA (Crane Industry Council of Australia) organisierten Conference, Exhibition and Crane Display 2013 nahmen Mitte September über 370 Teilnehmer teil, wobei sich exakt 30 Unternehmen mit einem eigenen Messestand im ergänzenden Ausstellungsbereich beteiligten.

### Aktuelle Modelle

Das CICA ist der australische Verband der Kranunternehmer. Die dreitägige Veranstaltung im Hotel Grand Chancellor bot neben einer abwechslungsreichen Mischung aus Vorträgen, Diskussionen und Workshops zur Abrundung des gesamten Programms natürlich auch kurzweilige Abendveranstaltungen. Die anwesenden Kranhersteller Liebherr, Terex, Manito-

woc, Tadano, Unic und Link-Belt nutzten die Gelegenheit, dem Fachpublikum aktuelle Modelle auf der Kranausstellung am benachbarten Hafenkai vor dem Ho-

tel vorzustellen. Dabei stachen insbesondere die in Australien beliebten Pick-and-carry-Krane mit ihren knickgelenkten Rahmen ins Auge. Diese robusten und

vielfältig einsetzbaren Geräte, allen voran die Frannas von Terex, prägen seit Jahren das Bild auf Baustellen in ganz Australien. Mit ihrer Software E.P.O.S., dem Einsatz-, Planungs- und Organisationssystem, ist die Firma Matusch mittlerweile auch bei Kran- und Schwertransportunternehmen in Australien bekannt. Um den unterschiedlichen Anforderungen der Kunden gerecht zu werden, ist E.P.O.S. modular aufgebaut und wird jeweils an die individuellen Kundenvorgaben angepasst.

### Australische Besonderheiten

E.P.O.S. stellt die Informationszentrale des gesamten Unternehmens dar. Komplexe Aufträge mit beliebigen Kombinationen aus Transport, Montage sowie Hebeleis-

Anzeige

Mit der kostenlosen PartnerLIFT-App finden Sie uns auch unterwegs immer in der Nähe Ihrer Baustelle!



Arbeitsbühnenvermietung europaweit,  
www.partnerlift.com | Tel.: (05 11) 9 63 52-0



tungen können mit der Software exakt kalkuliert, abgewickelt, abgerechnet und kontrolliert werden. Trotz des großen Funktionsumfangs und der komplexen Hintergrundabläufe zeichnet sich E.P.O.S. nach Aussage seiner Entwickler durch eine einfache und benutzerfreundliche Bedienung aus. Für den Einsatz am anderen Ende der Welt musste das ursprüngliche E.P.O.S. jedoch den Besonderheiten des australischen Markts angepasst werden. Beispielsweise müssen Kranfahrer und Anschläger in Australien für verschiedenste Auftraggeber bei Betreten des Einsatzorts eine gültige Einweisung (Induction) vorweisen können. Die Anzahl dieser häufig zeitlich befristeten Unterweisungen kann bei einem mitt-

leren Kranunternehmen über 50 liegen. So stellt sich für die Disponenten sehr oft die Frage, ob sie neben einem passenden Kran auch einen berechtigten Fahrer und einen oder mehrere berechnete Anschläger haben, die den Auftrag zum angefragten Zeitpunkt ausführen können. E.P.O.S. stellt dem Anwender für diese zusätzlichen Organisationsaufgaben verschiedene Hilfsmittel zur Verfügung.

#### **Zehn Jahre Australien-Erfahrung**

Der ungewöhnliche Weg für E.P.O.S. nach Down Under begann 2003 mit einem Anruf einer deutschen Ehefrau eines australischen Kranunternehmers, die sich beide gerade auf Deutschland-Urlaub befanden und in Australien vergeblich

nach einer passenden Unternehmenssoftware gesucht hatten.

Nach einer kurzfristig durchgeführten Präsentation in der Nähe von Nürnberg folgten dann in den nächsten Monaten lockere Gespräche. Mitte 2004 wurde die Entscheidung gefällt, eine komplett in Englisch gehaltene E.P.O.S.-Version für diesen australischen Kranunternehmer zu programmieren. Nach dem Vertragsabschluss wurde ein Installationstermin für das Frühjahr 2005 bei der Firma Legend Cranes in der Nähe von Newcastle (New South Wales), etwa 200 km nördlich von Sydney, vereinbart.

#### **Direkte Kontaktpflege**

Dieser erste australische Kunde arbeitet nun seit über acht Jahren erfolgreich mit E.P.O.S. Daraufhin folgten mehrere Geschäftsreisen von Christian Matusch nach Australien und aus der anfänglich reinen Geschäftsbeziehung ist mittlerweile auch eine Freundschaft geworden.

So haben Pete und Martina Maslen den Vertrieb und die Kundenbetreuung von E.P.O.S. in Australien übernommen. Die Softwareinstallationen und die technische Hotline werden zentral von Deutschland aus über das Internet durchgeführt.

Aktuell arbeiten 18 Kunden aus ganz Australien mit E.P.O.S. Kein Wunder also, dass während der Crane Conference in Hobart nicht nur bestehende Kontakte vertieft, sondern auch neue, vielversprechende Verbindungen geknüpft werden konnten, sodass die Zahl der E.P.O.S.-Kunden in Down Under, so die Hoffnung der Softwareexperten, wohl auch in naher Zukunft weiter zunehmen wird.

## **Bewegung** auf allen Ebenen

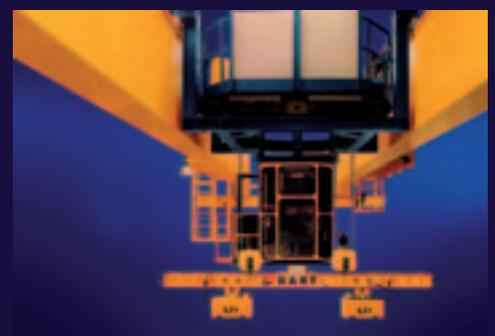
**DART – Die Komplettlösung vom  
Hallenbau bis zur Fördertechnik**

**Industriekrane – Anlagenbau – Service – UVV**



DART Fördertechnik GmbH  
Wiebelsheidestraße 20  
59757 Arnsberg

Telefon 02932-97380  
Telefax 02932-973844  
info@dart-foerdertechnik.de



[www.dart-foerdertechnik.de](http://www.dart-foerdertechnik.de)



„Kunden“-leichte Bedienung:  
Probefahren mit dem C250.

erhalten die NBR-Crawler dann geeignete Kunststoffauflagen auf den einzelnen Kettengliedern. Bevorzugter Einsatzbereich der kontinuierlich wachsenden Flotte von NBR-Raupenfahrwerken soll jedoch eindeutig der Offroadbereich bleiben, zumal mit der Variante CTS250B von NBR bei 1200 mm ein Modell mit doppelter Kettenbreite gegenüber der Standardausführung (600 mm) in das Programm genommen worden ist – und man hiermit ganz explizit auch Oberflächen mit geringer Tragfähigkeit befahren möchte.

#### Weltweite Ersatzteilversorgung

Das in Duisburg gezeigte Basisfahrzeug CTS250 stellt das Ergebnis einer rund fünfjährigen Entwicklungstätigkeit dar. Zu den konstruktiven Zielen zählten dabei nicht nur kompakte Abmaße des Grundmoduls, sondern insbesondere auch eine intelligente Steuerung der Fahrzeuge im Verbundbetrieb sowie eine robuste Technik in Verbindung mit einer einfachen Wartung.

Diese basiert im Wesentlichen auf der Tatsache, dass die zentralen technischen Komponenten in weiten Teilen aus den Vertriebsprogrammen bekannter und weltweit agierender Hersteller stammen, die somit die globale Ersatzteilversorgung bzw. den entsprechenden Service sicherstellen. Denn, so war von NBR-Servicefachmann Jens Monsees am Rande der Präsentation im Duisburger Hafen zu hören, steht



## E.P.O.S.

Einsatz-, Planungs- und Organisations-System

# SOFTWARE DIE BEWEGT.

▲ FLEXIBEL

▲ INDIVIDUELL

▲ ANPASSUNGS-  
FÄHIG



Matusch GmbH Wassergasse 11 96450 Coburg Tel. +49 9561 8194-0 info@matusch.de www.matusch.de

## Vehicles-World-Online

Wissen, was bewegt!

[www.vehicles-world-online.de](http://www.vehicles-world-online.de)

# Axzion

## Lastaufnahmemittel

**Geprüfte Hebelösungen.  
Direkt vom Hersteller.**

Firmeneigener  
600-to-Prüfstand für Lastaufnahmemittel

Tel. +49. 0. 2451 . 48 45 73 - 0  
[service@axzion.de](mailto:service@axzion.de) | [www.axzion.de](http://www.axzion.de)

SpanSet Group worldwide